|  |  |
| --- | --- |
| **الاتفاقية المتعلقة**  **بالتنوع البيولوجي** | CBD/WG2020/4/CRP.2  24 June 2022  ARABIC  Original: ENGLISH |

**الفريق العامل المفتوح العضوية المعني**

**بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020**

الاجتماع الرابع

نيروبي، 21-26 يونيه/حزيران 2022

البند 4 من جدول الأعمال

**الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 – الأهداف 9 إلى 13**

**مشروع توصية مقدم من الرئيسين المشاركين**

|  |
| --- |
| **الهدف 9[[1]](#footnote-1)** |

**[ضمان إدارة واستخدام الأنواع البرية على نحو مستدام] [وتتسق مع القوانين الوطنية وتتجانس مع الالتزامات الدولية]، [والنهوض بإعداد منتجات قائمة على التنوع البيولوجي المستدام]، وبذلك تقديم المنافع الاجتماعية والاقتصادية والبيئية للناس، ولا سيما الذين يعيشون في أوضاع هشة، والذين يعتمدون أكثر على التنوع البيولوجي، [بما في ذلك من خلال استخدام [وتشجيع] [المنتجات والخدمات القائمة على التنوع البيولوجي المستدام] [بما في ذلك الصيد الترفيهي المستدام] [مع ضمان حماية وتشجيع] [صون وحماية] سبل العيش والاستخدام المألوف المستدام من جانب الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية].**

|  |
| --- |
| **الهدف 10** |

نص العمل[[2]](#footnote-2)

*ضمان أن [جميع] المناطق الخاضعة للزراعة، وتربية الأحياء المائية، [مصايد الأسماك]، والحراجة [والاستخدامات الإنتاجية الأخرى] تدار على نحو مستدام، ولا سيما من خلال الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي؛ والمساهمة في [المدى الطويل] في [الكفاءة والإنتاجية] وقدرة هذه الأنظمة على الصمود، وحفظ التنوع البيولوجي واستعادته والحفاظ على [خدمات النظم الإيكولوجية الخاصة به] [مساهمة الطبيعة للناس، بما في ذلك خدمات النظم الإيكولوجية]].*

نص مرجعي إضافي[[3]](#footnote-3)

*[ضمان أن [جميع] المناطق [الخاضعة] [والملائمة]* *[للنظم الإنتاجية للأغذية والزراعة] [للزراعة]، وتربية الأحياء المائية، ومصايد الأسماك، والحراجة [والاستخدامات الإنتاجية الأخرى]] [الأنشطة الإنتاجية والاستخراجية] تدار على نحو مستدام [ونظم الأغذية التحويلة] [وقانونا مع مراعاة شواغل التنوع البيولوجي]، ولا سيما من خلال الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي، [ولا سيما التنوع البيولوجي الزراعي] [عن طريق تطبيق المبادئ الإيكولوجية الزراعية والممارسات المراعية للبيئة ذات الصلة]، [ضمن جملة أمور من بينها حماية الملقحات، ونظم البذور المحلية والتنوع البيولوجي للتربة وعن طريق ضمان أن 25 في المائة على الأقل من الأراضي الزراعية تدار وفقا لممارسات إيكولوجية زراعية مراعية للتنوع البيولوجي] [وإعداد خطط عمل محددة القطاعات للاستخدام المستدام استنادا إلى نهج الإيكولوجية الزراعية ونهج النظام الإيكولوجي والمبادئ البيئية وبالتعاون الوثيق مع حماة التنوع البيولوجي، ولا سيما صغار المزارعين، والنظم الغذائية للشعوب الأصلية والنساء]؛ مع المساهمة في [الفعالية، و[الإنتاجية]] طويلة الأجل وقدرة هذه النظم على الصمود، [وزيادة كبيرة في التوسع الزراعي المستدام من خلال الابتكار، بما في ذلك عن طريق زيادة تطبيقات التكنولوجيا الحيوية المفيدة للإنتاجية الزراعية وتحفيز تطوير المحاصيل التي تصمد للمناخ، وإزالة وإلغاء الإعانات الزراعية المشتتة للتجارة، مع دعم إنشاء بنوك البذور في البلدان النامية] وحفظ واستعادة التنوع البيولوجي وصون [خدمات النظم الإيكولوجية الخاصة به]، ولا سيما الأماكن الأكثر أهمية لتقديم مساهمة الطبيعة إلى الناس، بما في ذلك خدمات النظم الإيكولوجية التي تدعم تلك الاستخدامات الإنتاجية.]*

|  |
| --- |
| **الهدف [[4]](#footnote-4)11** |

*استعادة وصيانة وتعزيز مساهمات الطبيعة للناس، بما في ذلك وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية، مثل تنظيم الهواء والماء، [وصحة التربة]، والتلقيح، [والمناخ]، وكذلك الحماية من الأخطار الطبيعية والكوارث من خلال [الحلول القائمة على الطبيعة والنُهج القائمة على النظم الإيكولوجية]، ولا سيما في الأماكن الأكثر أهمية لتوصيل هذه الخدمات] [من خلال المدفوعات مقابل الخدمات البيئية] لصالح جميع الشعوب والطبيعة.*

|  |
| --- |
| **الهدف [[5]](#footnote-5)12** |

زيادة كبيرة في مساحة وجودة وترابط المساحات الخضراء والزرقاء في المناطق الحضرية والمناطق المكتظة بالسكان والوصول إليها على نحو مستدام، عن طريق تعميم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وضمان التخطيط الحضري الشامل للتنوع البيولوجي، وتعزيز التنوع البيولوجي المحلي، والترابط الإيكولوجي والسلامة الإيكولوجية، وتحسين صحة ورفاه الإنسان والعلاقة مع الطبيعة والمساهمة في التوسع الحضري الشامل والمستدام وتوفير وظائف وخدمات النظم الإيكولوجية.

|  |
| --- |
| **الهدف [[6]](#footnote-6)13** |

اتخاذ تدابير فعالة قانونية وسياساتية وإدارية وتدابير بناء القدرات على جميع المستويات، حسب الاقتضاء، [وفقا للصكوك الدولية للحصول على الموارد وتقاسم المنافع] [التي تتسق مع أهداف اتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا ولا تتعارض معهما] [لتيسير] [ضمان] [زيادة كبيرة في] التقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية [باي شكل من الأشكال] [بما في ذلك معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية] [والموارد البيولوجية] [والمشتقات] والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية،] [[بما في ذلك] عن طريق تيسير] [وتسهيل] الحصول [الملائم] على الموارد الجينية [للاستخدامات السليمة للبيئة] [، وعن طريق زيادة بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون التقني والعلمي]، [عن طريق النقل المناسب للتكنولوجيات ذات الصلة، واحترام جميع الحقوق، وعن طريق التمويل الملائم] [مع المساهمة في توليد موارد جديدة وإضافية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام].

[13 مكررا- بحلول عام 2023، إنشاء آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع تعمل بكامل طاقتها بحلول عام 2025 [2030].]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. طلب إضافة المصطلح "الأنواع البرية" في مسرد المصطلحات وأن يفهم منه أنه يشمل الأنواع الأرضية وأنواع المياه العذبة والأنواع البحرية. وطلب أيضا تفسير مصطلح "الأوضاع الهشة" في مسرد المصطلحات. [↑](#footnote-ref-1)
2. اتفقت الأطراف على النص للهدف 10 الموافق عليه في جنيف لاستخدامه كأساس لمزيد من المفاوضات بشأن شرط التباعد بشأن مشاكل الفعالية والإنتاجية سيتم تسويتها في نهاية الأمر. [↑](#footnote-ref-2)
3. وافقت الأطراف أيضا على إدراج هذا النص الإضافي لاستخدامه كمرجع في المفاوضات المستأنفة. [↑](#footnote-ref-3)
4. طلبت الأطراف إدراج مصطلحي "الحلول القائمة على الطبيعة"و"النهج القائمة على النظام الإيكولوجي" في مسرد المصطلحات. [↑](#footnote-ref-4)
5. طلبت الأطراف أيضا تفسير المصطلحين "المساحات الزرقاء" و"المساحات الخضراء" في مسرد المصطلحات وإدراج مفهوم "البنية التحتية الحية" تحت مفهوم "المساحات الخضراء". [↑](#footnote-ref-5)
6. أعد هذا المقترح عن طريق صديق للرئيسين المشاركين لفريق الاتصال بمساعدة من مجموعة غير رسمية صغيرة من الأطراف. ووافق فريق الاتصال على هذا النص البديل كأساس لمزيد من المداولات بشأن الهدف 13. [↑](#footnote-ref-6)